

Passaggiata guidate in  
Brentan in one hour.  
estate: da giugno a ottobre  
o su richiesta  
Führungen im Sommer:  
Juni bis Oktober  
oder auf Anfrage  
Guided walks in summer:  
June to October or  
on request

The Chestnut forest  
A large cultivated chestnut grove extends between Soglio  
and Castasegna. In spring the trees are in blossom and exude  
a sweet fragrance, in summer the chestnut crowns provide  
shade, and in autumn the forest delights us with its fruits.  
If you want to know more about the chestnut, follow the  
chestnut nature trail. It leads from Castasegna through the  
Brentan in one hour.

Der Kastanienwald  
Zwischen Soglio und Castasegna erstreckt sich ein großer  
gepflegter Kastanienhain. Im Frühling stehen die Bäume  
in Blüte und verströmen süßen Duft, im Sommer spenden  
die Kastanienkronen Schatten und im Herbst erfreut uns  
der Wald mit seinen Früchten. Wer mehr über die Kastanie  
wissen möchte, folgt dem Kastanienlehrpfad. Er führt in einer  
Stunde von Castasegna durch den Brentan.

Il Castagneto  
Tra Soglio e Castasegna si estende un grande castagneto  
coltivato. In primavera gli alberi sono in fiore e emanano  
un dolce profumo, in estate le chiome dei castagni offrono  
ombra e in autunno la foresta ci delizia con i suoi frutti. Se  
volete saperne di più sul castagno, vi consigliamo di seguire  
il sentiero didattico del castagneto.



Il castagneto rappresenta una pagina di storia e cultura  
importante per la Val Bregaglia e il paese di Castasegna.  
Per conoscerlo meglio è stato allestito un percorso  
didattico con pannelli informativi che presentano alcuni  
aspetti particolari riguardanti la flora e la fauna del territo-  
rio, le varietà di castagne e la coltivazione.  
Una cascina "modello", permette inoltre di conoscere  
l'essiccazione e la lavorazione delle castagne.

Per delle visite guidate al castagneto vi preghiamo di  
contattarci.

Der Kastanienwald stellt für das Bergell und das Dorf  
Castasegna eine wichtige Seite der Geschichte und Kultur  
dar. Um ihn besser kennenzulernen, wurde ein Lehrpfad  
mit Informationstafeln eingerichtet, auf denen besondere  
Aspekte der Flora und Fauna des Gebiets, der Kastanien-  
sorten und des Anbaus vorgestellt werden.  
Eine Modell-Cascina gibt außerdem Einblicke in die  
Trocknung und Verarbeitung der Kastanien.

Für Führungen durch den Kastanienhain nehmt bitte  
Kontakt mit uns auf.

The chestnut forest represents an important path of the  
history and culture of Val Bregaglia and the village of  
Castasegna. In order to get to know it better, a didactic trail  
has been set up with information panels presenting some  
particular aspects concerning the flora and fauna of the  
area, the varieties of chestnuts and their cultivation.  
A „model“ farmstead also provides an insight into the  
drying and processing of chestnuts.

For guided tours of the chestnut grove please contact us.

Bregaglia Engadin Turismo  
Maloja, Stampa, Soglio  
www.bregaglia.ch  
T +41 81 822 15 55  
info@bregaglia.ch



## Castasegna – 686 m

Tra palme e castagneti, il paese al confine con l'Italia, gode  
di un clima mediterraneo. Dall'alto si presenta come una  
distesa di tetti in lastre di pietra, dalla quale svetta il  
campanile della chiesa Santa Trinità. Lungo la strada prin-  
cipale si possono ammirare splendidi edifici ottocenteschi,  
nonché la Villa Garbald, l'unico edificio a sud delle Alpi del  
celebre architetto tedesco Gottfried Semper. A Brentan,  
sopra Castasegna, si estende il magnifico castagneto,  
curato e coltivato ancora oggi seguendo metodi tradizio-  
nali.

Inmitten von Palmen und Kastanienhainen genisst das Dorf  
an der italienischen Grenze ein mediterranes Klima. Von  
oben sieht es aus wie eine weite Fläche aus Steinplatten,  
aus der der Glockenturm der Kirche Santa Trinità empor-  
ragt. Entlang der Hauptstrasse sind prächtige Gebäude aus  
dem 19. Jahrhundert zu bewundern, darunter die Villa  
Garbald, das einzige Bauwerk südlich der Alpen des  
berühmten deutschen Architekten Gottfried Semper.  
In Brentan, oberhalb von Castasegna, befindet sich der  
herrliche Kastanienhain, der bis heute nach traditionellen  
Methoden gepflegt und bewirtschaftet wird.

Amid palm trees and chestnut groves, the village on the  
Italian border enjoys a Mediterranean climate. From above,  
it looks like an expanse of stone slab roofs, from which the  
bell tower of the church Santa Trinità rises. Splendid  
19th-century buildings can be admired along the main road,  
as well as the Villa Garbald, the only building south of the  
Alps by the famous German architect Gottfried Semper.  
In Brentan, above Castasegna, the magnificent chestnut  
grove is maintained and cultivated to this day using  
traditional methods.



## Adotta un castagno

Sostenete il recupero del bosco, la sua pulitura, la rimonda  
dei castagni, la promozione e la valorizzazione dell'agricoltura  
in montagna.

**Adozione sapori** – CHF 500  
Certificato di adozione, pacco degustazione stagionale  
con ricette.

**Adozione attiva** – CHF 800  
Certificato di adozione, contatto diretto con il castani-  
coltore, 10 kg di castagne fresche e stagionalmente mezza  
giornata di lavoro nella selva, con merenda.

## Kastanienpatenschaft

Für die Unterstützung der Pflege des Waldes, seine Säube-  
rung, die Rodung von Kastanienbäumen und die Förderung  
und Aufwertung der Landwirtschaft in den Bergen.

**Adozione sapori** – CHF 500  
Patenschaftsurkunde und saisonales Degustationspaket  
mit Rezepten.

**Adozione attiva** – CHF 800  
Patenschaftsurkunde, direkter Kontakt mit dem Kastanien-  
bauern, 10 kg frische Kastanien und pro Saison ein halber  
Tag Mitarbeit im Wald, mit Zvieri.

## Chestnut tree sponsorship

By sponsoring a chestnut tree, you support the care of the  
forest, its cleaning, the clearing of chestnut trees and the  
promotion and enhancement of agriculture in the  
mountains.

**Adozione sapori** – CHF 500  
Sponsorship certificate and seasonal tasting package with  
recipes.

**Adozione attiva** – CHF 800  
Sponsorship certificate, direct contact with the chestnut  
farmer, 10 kg of fresh chestnuts and half a day's work in the  
forest with a snack each season.

Informazioni: info@bregaglia.ch

## Il Castagneto – il percorso didattico

**Der Kastanienwald** – der Lehrpfad  
**The Chestnut forest** – the learning path



## La Cascina

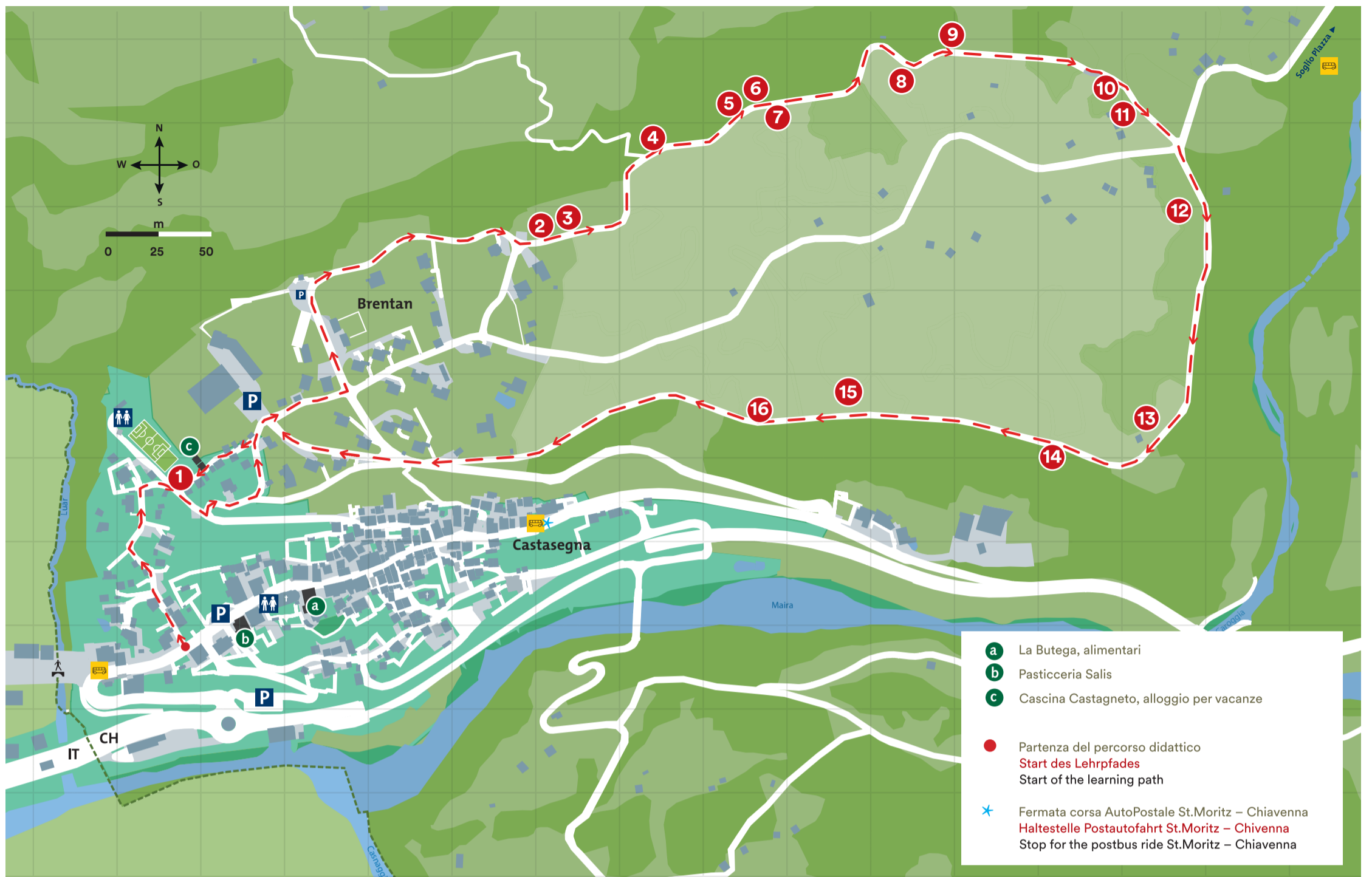
Un soggiorno accogliente in un'antica cascina. Una destina-  
zione per le vacanze originale e ideale per famiglie o piccoli  
gruppi fino a 7 persone. Al piano terra si trovano la cucina,  
il soggiorno e il bagno; al piano superiore, sotto il tetto, un  
dormitorio con 7 materassi e un piccolo salottino.

Gemütliches Wohnen im alten Kastaniendörrhaus. Ein  
originelles und ideales Ferienziel für Familien oder Klein-  
gruppen bis 7 Personen. Im Parterre befinden sich Küche,  
Wohnraum und Nasszellen. Im oberen Stock unter dem  
Dach ist der Schlafsaal mit 7 Matratzen und einem kleinen  
Wohnzimmer.

Cosy living in an old chestnut farm. An original and ideal  
holiday destination for families or small groups up to  
7 persons. On the ground floor there is a kitchen, living  
room and bathroom. On the upper floor, under the roof,  
there is a dormitory with 7 mattresses and a small living-  
room.

Informazioni  
Bregaglia Engadin Turismo  
T +41 81 822 15 55  
info@bregaglia.ch





## Il percorso didattico

Tempo di percorrenza 1 ½ – 2 ore.  
Per favore rimanete sul sentiero e rispettate la proprietà privata. Grazie.

- 1 Lavorazione della castagna – la cascina
- 2 Fauna e flora – il picchio verde
- 3 Varietà di castagne – Lüina
- 4 Fauna e flora – le cince
- 5 Cura dell'albero – la potatura
- 6 Varietà di castagne – Marun
- 7 Cura dell'albero – il manto erboso
- 8 Fauna e flora – il rinnovo della selva
- 9 Cura dell'albero – l'innesto
- 10 Cause di deperimento – il cancro
- 11 Cura dell'albero – gli interventi di ripristino
- 12 Fauna e flora – l'inselvaticimento
- 13 Varietà di castagne – Vescuv
- 14 Varietà di castagne – la castagna selvatica
- 15 Varietà di castagne – Ensät
- 16 Cause di deperimento – il fuoco

## Der Kastanienlehrpfad

Dauer des Spaziergangs 1 ½ – 2 Stunden.  
Bleibt bitte auf dem Wanderweg und respektiert das Privat-Eigentum. Danke.

- 1 Verarbeitung der Kastanie – die Dörrhütte
- 2 Fauna und Flora – der Grünspecht
- 3 Kastanienarten – Lüina
- 4 Fauna und Flora – die Meisen
- 5 Pflege des Baums – die Beschneidung
- 6 Varietà di castagne – Marun
- 7 Pflege des Baums – die Grasdecke
- 8 Fauna und Flora – die Fortsetzung der Selve
- 9 Pflege des Baums – die Veredelung
- 10 Gründe für Verkümmern – der Krebs
- 11 Pflege des Baums – Arbeiten zur Fortsetzung
- 12 Fauna und Flora – die Verwilderung
- 13 Kastanienarten – Vescuv
- 14 Kastanienarten – die Wildkastanie
- 15 Kastanienarten – Ensät
- 16 Gründe für Verkümmern – das Feuer

## The chestnut trail

Duration of the walk 1 ½ – 2 hours.  
Please stay on the path and respect the private property. Thank you.

- 1 Working the chestnut - the drying-farmhouse
- 2 Fauna and Flora - the Green Woodpecker
- 3 Chestnut species – Lüina
- 4 Fauna and Flora - the Titsmouses
- 5 Care of the tree - Pruning
- 6 Chestnut species – Marun
- 7 Care of the tree - the grass cover
- 8 Fauna and Flora - the continuation of the selve
- 9 Care of the tree - Grafting
- 10 Reasons for stunting - the cancer
- 11 Care of the tree - work to continue
- 12 Fauna and Flora - the wilderness
- 13 Chestnut species – Vescuv
- 14 Chestnut species – the wild chestnut
- 15 Chestnut species – Ensät
- 16 Reasons for stunting - the fire

